

NANDA FEBRIANA

Indonesian Linguist | Editor | English to Indonesian Translator

📍 Indonesia

✉ nandafebriana20@gmail.com



+ ABOUT ME

An expert English to Indonesian translator with extensive experience in content editing, editorial consultation, and website/application localization. Specializes in translating marketing, gaming, sports, and arts & literature content while showcasing creative writing talent, cultural awareness, and strong interpersonal skills. Dedicated to providing high-quality translations that align with the Indonesian Spelling System General Guidelines or creative writing purposes. Excited to leverage expertise and join your team.

+ EDUCATION

- Institut Teknologi Sepuluh Nopember
Surabaya
2006
CHEMICAL ENGINEERING
- I studied in Diploma of Chemical Engineering Faculty from 2003 to 2006.
- SMU Negeri 5 Surabaya
Surabaya
2003
HIGH SCHOOL DIPLOMA
- I graduated in SMU Negeri 5 Surabaya from 2000 until 2003 and took Science class at final year.

+ LINKS

LinkedIn

<https://www.linkedin.com/in/nanda-febriana-1ab00a7a/>

Skype

<http://live:.cid.e0ed533b8220f794>

Football Articles

<https://www.90min.com/id/authors/nanda-febriana>

English Certificate

<https://www.efset.org/cert/CCFbsQ>

+ LANGUAGES

Indonesian

English

+ WORK EXPERIENCE

- Hogarth Worldwide
London, UK
MAR 2023 - PRESENT
CONTENT TRANSLATOR/TRANSCREATOR
 - Contribute to English to Indonesian translation and transcreation tasks
 - Produce culturally aware, creative transcreation copies to maintain brand reputation.
- Jellyfish
London, UK
MAR 2023 - PRESENT
COPY EDITOR
 - Participate in editing the Louis Vuitton project for Indonesian market to maintain brand reputation.
 - Contribute to localizing and QA processes for product care copy
 - Assist in creation of glossarium consistency for high-end market
- Oliver Agency
London
FEB 2024 - PRESENT
TRANSCREATOR/LINGUIST
 - Transcreate English to Indonesian copy for adidas and Reebok project
 - Develop glossaries to ensure consistent use of specific terms
 - Participate in editing and proofreading processes
- Minute Media
New York
JUL 2014 - PRESENT
SENIOR CONTENT AND SEO WRITER
 - Authoring engaging football articles
 - Implement SEO standards in articles
 - Boost views through quality content
- MLG International
Florida
MAY 2023 - AUG 2023
INDONESIAN LINGUIST
 - Contributed to diverse writing projects for AI model training
 - Ranked AI-generated responses for optimization
 - Scripted topic specific responses to drive AI efficiency
 - Performed factual accuracy checks on AI-produced content
- Welocalize
FEB 2023 - AUG 2023
ADS QUALITY RATER
 - Rated Google and YouTube ads for user relevance
 - Assessed ads based on keywords and user needs
 - Evaluated the landing page of online ads
 - Compared landing pages to ad appearances in searches
- GienTech
Beijing
MAR 2022 - DEC 2022
WEB NOVEL TRANSLATOR & EDITOR
 - Expert in English to Indonesian translations using CAT Tools
 - Excel in delivering superior translation quality through in-depth QA, editing, and proofreading tasks
 - Effective communication with Project Managers ensuring client satisfaction
 - Proven capacity of up to 6k words (MTPE) and 15k words (QA/editing/proofreading) daily
- Chelsea Football Club
London, UK
JUL 2014 - JUL 2020
EDITORIAL CONSULTANT
 - Developed English to Indonesian UI/UX web translations for Chelsea FC
 - Managed CMS via Adobe Experience Manager for website localization
 - Produced video subtitles and social media postings in Bahasa
 - Utilized Sprinklr, Facebook Business, Amara and Twitter in content management (including https://twitter.com/chelseafc_indo ; Facebook business ; LINE Official)
- Fox Sports Asia
Singapore
FEB 2019 - MAR 2020
NEWS WRITER
 - Authored original features for various sports
 - Specialized in football, tennis, and badminton content
 - Leveraged Wordpress CMS for publishing
 - Successfully delivered timely and relevant sports news
- FourFourTwo
London
APR 2018 - MAR 2019
ASSISTANT EDITOR AND SOCIAL MEDIA ADMINISTRATOR
 - Maintained up-to-date website content
 - Managed editorial plans execution
 - Spearheaded FourFourTwo Indonesia's social media
 - Created original feature content and translations
 - Subtitled English YouTube video content to Indonesian
- beIN Asia Pacific
Singapore
JUL 2017 - JUL 2018
SOCIAL MEDIA ADMINISTRATOR
 - Managed social media content for Indonesia market
 - Drove engagement through Twitter and Facebook posts
 - Boosted consumer interaction with strategic posts
- FourFourTwo
London
SEP 2014 - APR 2018
CONTENT WRITER AND TRANSLATOR
 - Authored and innovatively presented original feature articles
 - Exercised translation skills to adapt articles from diverse markets
 - Displayed linguistic proficiency by subtitled YouTube content in Indonesian.
- SAM Design
Surabaya
JAN 2011 - DEC 2016
WEB CONTENT EDITOR OF GUDANG GARAM INTERSPORT
 - Led team of up to 6 members, delegating responsibilities effectively
 - Maintained regularly updated, fresh web content
 - Responsible for editing news and translating contributor features
 - Managed successful social media campaigns on Facebook and Twitter

During my time worked here, Gudang Garam Intersport once had been an official sponsor for Premier League broadcasting in Indonesia from 2013 to 2014.
- Lembaga Reclaserring Indonesia - Jawa Timur
Surabaya
DEC 2008 - DEC 2010
ADMINISTRATION STAFF
 - Expertly maintained company schedules for efficiency
 - Organized documents and files for optimal workflow
 - Scheduled critical meetings for teams and clients
 - Managed incoming calls, ensuring redirection to proper channels